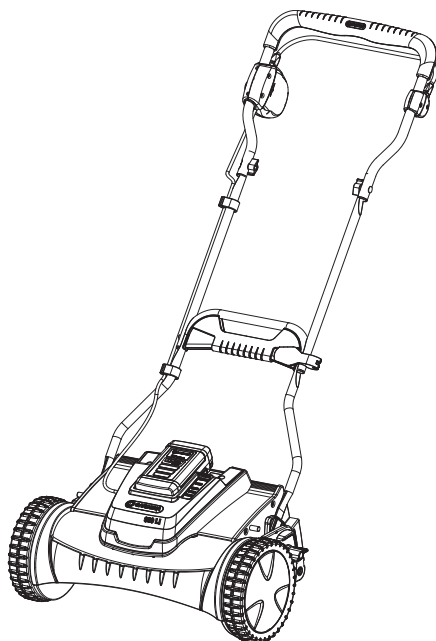




380 Li Art. 4025

DE Betriebsanleitung
Accu-Spindelmäher

EN Operating Instructions
Accu Rechargeable Cylinder
Lawnmower

FR Mode d'emploi
Tondeuse hélicoïdale sur accu

NL Instructies voor gebruik
Accu-kooimesmaaier

SV Bruksanvisning
Accu Uppladdningsbar Cylinder
Gräsklippare

DA Brugsanvisning
Accu genopladelig Cylinder
Håndplæneklipper

FI Käyttöohje
Akkukäyttöinen työnnettävä
ruohonleikkuri

NO Bruksanvisning
Accu Håndklipper

IT Istruzioni per l'uso
Rasapratto a batteria

ES Manual de instrucciones
Cortacésped helicoidal Accu

PT Instruções de utilização
Máquina de cortar relva Accu,
com fuso

PL Instrukcja obsługi
Akumulatorowa kosiarka
bębnowa

HU Használati útmutató
Akumulátoros Suhanó fűnyíró

CS Návod k použití
Akumulátorová vřetenová
sekačka

SK Návod na použitie
Akumulátorová vretenová
kosačka

GARDENA akkumulátoros Suhanó fűnyíró 380 Li



Ez az eredeti német használati utasítás fordítása.

Kérjük, gondosan olvassa el és tartsa be ezt a használati útmutatót!

A használati utasítás segítségével sajátítsa el a Suhanó fűnyíró működtetését és, a helyes használat lépéseit.



Biztonsági okoknál fogva gyermekek, 16 éven aluliak, és olyanok, akik nem ismerik a használati útmutatóban foglaltakat, ezt a fűnyírót nem használhatják.

Testi vagy szellemi fogyatékkal rendelkező emberek a terméket csak egy másik ember felügyelete vagy irányítása mellett használhatják. Ügyeljen rá, hogy a gyerekek biztonsági okokból ne játszanak a termékkel. Soha ne használja a készüléket fáradtan, betegen vagy alkohol, kábítószer, ill. gyógyszer hatása alatt áll.

→ Kérjük, őrizze meg a használati útmutatót.

Tartalomjegyzék

1. Az akkumulátoros Suhanó fűnyíró alkalmazási területe	123
2. Az Ön biztonsága érdekében	123
3. Összeszerelés	125
4. Működés	126
5. Üzembehelyezés	126
6. Használat	127
7. Üzemen kívül helyezés	128
8. Karbantartás	129
9. Hibaelhárítás	129
10. Szállítható tartozékok	131
11. Műszaki adatok	131
12. Szerviz / Jótállás	132

1. Az akkumulátoros Suhanó fűnyíró alkalmazási területe

Rendeltetésszerű használat

Az akkumulátoros Suhanó fűnyíró házi- vagy hobbikertekben való privát használatra alkalmas készülék.

A gyártó által mellékelte használati utasítás betartása a Suhanó fűnyíró rendeltetésszerű használatának előfeltétele.

Vegye figyelembe



A felhasználó testi épségének veszélyeztetése miatt a készüléket tilos indás növények vagy, tetőn telepített gyepek nyírására használni.

2. Az Ön biztonsága érdekében

→ Vegye figyelembe a fűnyírón található biztonsági utalásokat.



FIGYELEM!

→ Használat előtt olvassa el a használati útmutatót.



VESZÉLY!

Éles hengerkés!



VESZÉLY! Balesetveszély!

→ Harmadik személyt tartson távol a munkaterülettől.



→ Karbantartás előtt távolítsa el a biztonsági kulcsot.

Használat előtti vizsgálat:

Minden használat előtt vizsgálja meg szemrevételezéssel a készüléket.

Ne használja a készüléket, amennyiben az a biztonsági berendezések (pl. biztonsági kapcsoló, biztonsági kulcs, indítógomb, késtakarás) és / vagy a hengerkés kopott, vagy meghibásodott. Az elhasznált vagy sérült részeket ki kell cserélni.

Soha ne kapcsoljon ki biztonsági funkciót.

Vizsgálja meg a levágandó felületet a munka megkezdése előtt. Távolítsa el az ott levő köveket, fa- és huzaldarabokat és egyéb idegen testeket.

A vágórész az elkapott tárgyakat kirepítheti, vagy a megrongálhatja a hengerkést.

Használat / felelősség:



VESZÉLY!

Vegye figyelembe, hogy a mozgásban lévő hengerkés sérülést okozhat.

→ **Soha ne nyúljon kézzel, vagy lábbal a forgó késhez, vagy alá.**

Ne használja a fűnyírót, miközben személyek, különösképpen gyermekek, állatok tartózkodnak a közvetlen közelben.

Az okozott károkért a felhasználót terheli felelősség.

A tolókengyel és a késhenger közötti távolságot mindig be kell tartani.

Meredek területeken vegye figyelembe az alábbiakat:

→ Ügyeljen mindig, nehogy megcsússzon. Viseljen csúszásmentes cipőt, és hosszú nadrágot. Nyírjon mindig merőlegesen az emelkedőre.

→ Ne használja a fűnyírót erősen meredek lejtőn.

Különösen ügyeljen, amikor hátrafelé mozog, ill. maga felé húzza a Suhanó fűnyírót. Botlásveszély!

Ha fűnyírás közben a vágórész akadályba, vagy idegen testbe ütközne, engedje el a kapcsolót, húzza ki a biztonsági kulcsot az akkumulátorból és távolítsa el az idegen tárgyat. A fűnyírót vesse alá alapos vizsgálatnak és szükség esetén javíttassa meg.

→ Csak kielégítő látási viszonyok között dolgozzon.

Soha ne hagyja felügyelet nélkül a fűnyírót a munkavégzés helyén. Amennyiben abba hagyja a munkát, húzza ki a biztonsági kulcsot, és vigye a fűnyírót biztonságos helyre.

Csak lépéstepőben használja a fűnyírót.

Elektromos biztonság:



VESZÉLY! Áramütés!

Áramütés miatti sérülésveszély.

A terméket fel kell szerelni egy hibaáram-védőkapcsolóval (RCD), amelynél a névleges kioldóáram erőssége legfeljebb 30 mA.

BALESETVESZÉLY!



Soha ne indítsa el a fűnyírót összecusokott állapotban.

A biztonsági kulcsot csak fűnyírás előtt tegye be.

Munka előtt ismerkedjen meg a környezettel, ahol dolgozni kíván, és figyelje meg az esteleges veszélyforrásokat, melyeket a fűnyírás alatt a készülék zaja miatt nem hallhat.

Vegye figyelembe a helyi pihenési időszakot!

Amennyiben azért szakítja meg a munkát, hogy egy másik területre menjen, a szállítás alatt mindig kapcsolja ki a fűnyírót, és távolítsa el az indító kulcsot.

Soha ne használja a fűnyírót esőben, vagy nedves talajon.

Akkumulátor biztonsága:



VESZÉLY! Tűzveszély!

A töltési művelet alatt a töltendő akkumulátornak éghetetlen, hőálló és nem áramvezető felületen kell lennie.

A maró hatású, gyúlékony és éghető tárgyakat tartsa távol a töltőkészülektől és az akkumulátortól. A töltés idejére nem szabad letakarni a töltőkészüléket és az akkumulátort.

Füstképződés vagy tűz esetén a töltőkészüléket azonnal válassza le az áramellátásról.

Az akkumulátor töltésére csak az eredeti GARDENA töltőkészüléket használja. Más töltőkészülékek használata esetén az akkumulátor helyrehozhatatlanul tönkremehet, akár tűz is keletkezhet.

Tűz esetén: a lángokat az oxigén mennyiségét csökkentő oltóanyagokkal oltsa el.



VESZÉLY! Robbanásveszély!

Ővja az akkumulátorokat a hőtől és a tűztől.

Az akkumulátorokat ne tegye rá fűtőtestre, és ne tegye ki hosszabb ideig erős napsgárzás hatásának.

Ne üzemeltesse a készüléket robbanásveszélyes környezetben, pl. gyúlékony folyadékok, gázok közelében, vagy por felgyülemzése esetén. Az akkumulátorok használata

során előfordulhat szikraképződés, amitől a por vagy a gőzök meggyulladhatnak.

Az akkumulátoros Suhanó fűnyírót csak 5 °C ig 45 °C közötti közeghőmérsékleten használja.

A töltő kábelét rendszeresen ellenőrizze, hogy nincs-e rajta sérülés, vagy öregedés jele (törés). A kábelt csak kifogástalan állapotban szabad használni.

A csomagolásban található töltőt csak az ezzel kompatibilis, GARDENA Li-Ion akkumulátorok töltésére használja.

Az akkumulátort csak 5 °C ig 45 °C között töltsse. Erős terhelés után előbb hagyja lehűlni az akkumulátort.

Tárolás:

A fűnyírót és az akkumulátort tilos 45 °C feletti hőmérsékleten, vagy közvetlen napfénynek kitéve tárolni.

Ideális esetben az akkumulátort 25 °C alatt kell tárolni.



Elektromos biztonság VESZÉLY ! Szívleállás !

Ez a termék az üzemelés során elektromágneses mezőt hoz létre. Ez a mező bizonyos körülmények között kihat az aktív és passzív orvosi implantátumok működési módjára. A súlyos vagy halálos kimenetelű sérülések elkerülése érdekében azt javasoljuk, hogy az orvosi implantátummal rendelkező személyek a termék használata előtt kérdezzék meg orvosukat, vagy az implantátum gyártóját.

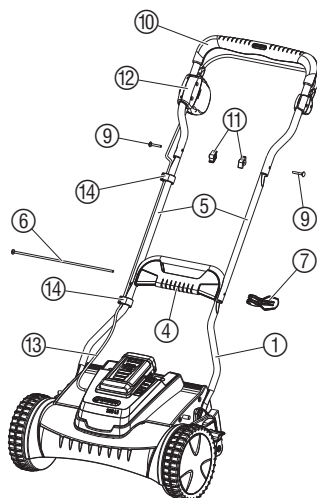
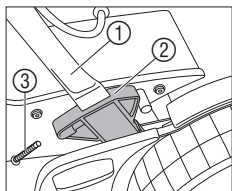


Személyi biztonság VESZÉLY ! Megfulladás veszélye!

A kisebb alkatrészek könnyen lenyelhetők. Kisgyermekeknél fennáll a fulladás veszélye a nejlonzacskó miatt. Szereléskor tartsa távol a kisgyermeket.

3. Összeszerelés

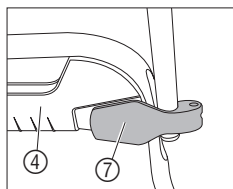
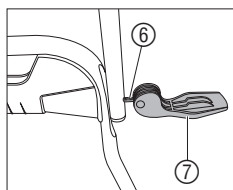
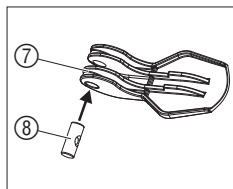
A tolókengyel összeszerelése:



1. A kengyel alsó részét ① tolja be ütközésig a kengyeltartóba ② és rögzítse azt a csavarokkal ③.
2. A távtartót ④ alulról tolja be a kengyel alsó részébe ①.
3. A merevítő rudat ⑥ tolja ütközésig balról a kengyel középső-, ⑤ és alsó ① részébe, ill. a távtartóba ④.
4. Tolja a menetes tartót ⑧ a szorítókarba ⑦.
5. A szorítókart ⑦ csavarja kb. 4 fordulattal a merevítő rúdra ⑥.
6. Hajtsa rá a szorítókart ⑦ a távtartóra ④, és ellenőrizze, hogy szorul-e.
7. Ha a szorítókar ⑦ nem szorul elégé, csavarjon még egyet rajta ⑥. Ezt ismételje addig, amíg az nem szorul a távtartón ④.
8. Tolja a csavarokat ⑨ a tolókar felső- ⑩ és középső ⑤ részén át és rögzítse a két szárnyas anyával ⑪.

Eközben tolókar felső részén ⑩ lévő kapcsoló zár ⑫ legyen menetirány szerint a jobb oldalon.

9. A motorkábelt ⑬ erősítse a két kábelklipsszel ⑭ a tolókengyelre.



4. Működés

Fűnyírási tippek:

Hogy a gyepe ápolt legyen, lehetőleg rendszeresen, hetente vágja le. A gyakori vágásnak köszönhetően a gyepe dús lesz.

A hosszabb (> 1 cm) nyesedéket távolítsa el a gyepről, mert különben az megsárgul, ill. filcesedni kezd.

Nagyobb vágási szünet után (szabadság után) max. 12 cm-ig először egy irányba vágja le a fűvet nagyobb vágási magassággal, majd ez után állítsa a vágási magasságot a kívánt méretre, és vágja le így az előbbi irányra merőlegesen a fűvet.

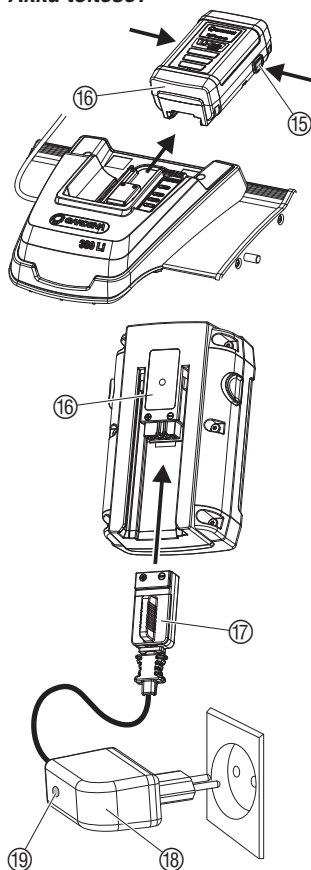
Lehetőleg szárazon vágja a fűvet, mert a nedves fű vágásánál nem lesz szép a vágási kép.

Az egy akkumulátor-töltéssel vágható fűfelület összefüggésben áll a fű hosszával, ill. tömörségével. Ez azt jelenti, hogy minél hosszabb, dúsabb a gyepe, annál kisebb felületet tud lenyírni egy akkutöltéssel.

A túlságosan dús gyephez ajánljuk, hogy használjon kése gyepszellőztetőt. pl. a GARDENA mélyszellőztetőt, **cikksz. 4068**.

5. Üzembehelyezés

Akku töltése:



Az első használat előtt az akkumulátort teljesen fel kell tölteni. A töltés ideje (teljesen lemerült akkumulátor esetén) kb. 6 óra.

A Lithium-Ion akkumulátort minden töltöttségi állapotban lehet tölteni, ill. a töltést bármikor meg lehet szakítani anélkül, hogy az akkumulátor sérülne (nincs memória effektus).



FIGYELEM !

A túlfeszültség az akkut és a töltőt egyaránt tönkretszi.

→ Figyeljen a helyes hálózati feszültségre.

1. Nyomja be mindkét rögzítőfelület (15) és húzza le az akkumulátort (16) a fűnyíróról.

2. Tolja a töltő kábel csatlakozóját (17) az akkumulátorra (16).

3. Csatlakoztassa a töltőt (18) egy hálózati dugaljba.

A töltőn található kontroll-lámpa (19) pirosan világít.
Az akkumulátor tölt.

Ha a kontroll-lámpa (19) zölden világít, az akku fel van töltve. A töltés során rendszeres időközönként ellenőrizze töltési állapotot.

4. Először húzza ki a kábel csatlakozóját az akkumulátorból, és utána húzza ki a töltőt a hálózati dugaljból.

5. Tolja az akkumulátort (16) a fűnyíróra, amíg az be nem pattan.

Ne használja a fűnyírót addig, amíg a hengerkés teljesen leáll (az akkumulátor teljesen lemerült) mivel ez az akkumulátor élettartamát lerövidíti.

→ Ha fűnyírás közben a fűnyíró leáll, vagy nem indul el újra (a töltöttségi jelző pirosan villog) töltse fel az akkumulátort.

Ha az akkumulátor teljesen lemerült (pl. hosszú tárolás alatt) a töltöttségi jelző (19) a töltés elején villog. Amennyiben a led még 2 óra múlva is villog, valamilyen hiba áll fenn (lásd 9. Hibaelhárítás).

6. Használat

BALESETVESZÉLY!



Balesetveszély! amennyiben a készülék nem kapcsol ki önállóan!

→ A készülék biztonsági funkcióit ne kapcsolja ki és ne hidalja át! (pl. az indítókar tolokengyelhez való rögzítésével)!

A fűnyíró indítása:

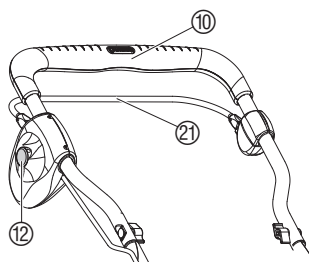
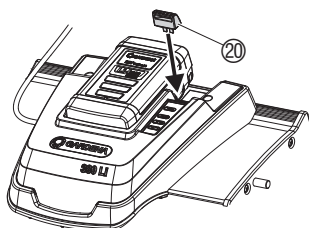


VESZÉLY! A hengerkés utánfut!

→ Soha ne emelje fel, szállítsa, vagy döntse meg a fűnyírót járó motorral!

→ Soha ne indítsa be a motort szilárd talajon (pl. aszfalton).

→ Mindig tartsa be a tolokengyel nyújtotta biztonsági távol ságot, ami ezáltal a hengerkés és a használó között kialakul.



A Suhanó fűnyíró bekapcsolása:

A fűnyírót a biztonsági kulcs védi a véletlen bekapcsolástól.

1. Helyezze a fűnyírót egyenletes gyepfelületre.
2. Helyezze be a biztonsági kulcsot ⑳.
3. Nyomja le és tartsa lenyomva az indítógombot ⑫, majd húzza az indítókart ㉑ a tolokengyel ⑩ irányába.

A fűnyíró elindul és a töltöttségi jelző felvillan 20 másodpercre.

4. Engedje el az indítógombot ⑫.

A Suhanó fűnyíró kikapcsolása:

1. Engedje el az indítókart ㉑.
2. Mindig húzza ki a biztonsági kulcsot ㉑, amikor a munkát megszakítja.

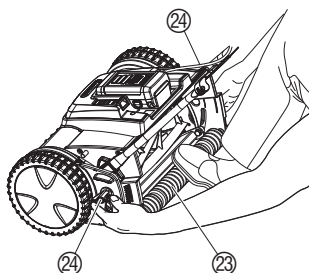
Javaslat: A Suhanó hengerkéses fűnyíró akkumulátoros és fűnyíróként is használható akkumulátor működése nélkül.

Töltöttségi szint kijelzője a Suhanó fűnyírón:

	zöld LED világít	Az akku fel van töltve
	sárga LED világít	Az akku félig van töltve
	piros LED világít	Az akku majdnem lemerült
	piros LED villog	Az akku üres

Ha az akku majdnem lemerült (piros LED világít), az akkut fel kell tölteni. Ha az akku lemerült (piros LED villog) a fűnyírót nem lehet bekapcsolni, az akkumulátort fel kell tölteni.

Vágási magasság beállítása:



VESZÉLY!

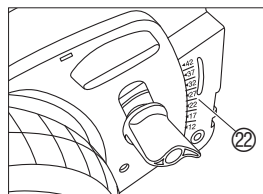
A hengerkés sérüléseket okozhat!

→ A vágási magasság beállításánál húzza ki a biztonsági kulcsot, és viseljen megfelelő védőkesztyűt.

A vágási magasság 12 és 42 mm között fokozatmentesen állítható be.

1. Álljon egy lábbal a fűnyíró mögötti hengerre (23).
2. Lazítsa meg a két rögzítőcsavart (24), és a skálán (22) állítsa be a kívánt vágási magasságot.
3. Szorítsa meg a két rögzítőcsavart (24) azonos magasságban.

Az rögzítőcsavarok (24) mindig azonos magasságban legyenek beállítva.



A vágási magasságot csak olyan mélyre állítsa be, hogy az alsókés egyenetlen talajon se érje a földet.

Fűnyírás fűgyűjtő kosárral:

→ Szerelje össze a fűgyűjtő kosarat a fűgyűjtő kosár használati útmutatója szerint, majd rögzítse azt a Suhanó fűnyíróra.

7. Üzemen kívül helyezés

Tárolás:

Olyan helyen tárolja a fűnyírót, ahol gyerekek nem férhetnek hozzá.

1. Húzza ki a biztonsági kulcsot.
2. Töltse fel az akkumulátort.
3. Tisztítsa meg a fűnyírót a szennyeződésektől.
4. Tárolja száraz helyen a fűnyírót.

A szorítókar felnyitásával a fűnyíró összecusuktható, így helytakarékosan tárolható. Figyeljen, hogy a kábel ne szoruljon be.

Hulladékkezelés:

(A 2012/19/EU irányelv)



Soha ne dobja háztartási szemétkébe a készüléket, szakszerű hulladékkezelést igényel.

Az akkumulátor hulladékkezelése:



A GARDENA akkumulátoros Suhanó akkumulátoros fűnyíró lítium-ion cellákat tartalmaz. Élettartalmuk lejártá után ne dobja háztartási szemétkébe őket.

Fontos:

Németországban a szakszerű hulladékkezelést átvállalják a GARDENA szakkereskedők, vagy a kommunális hulladékudvar.

1. Teljesen merítse le a lítium-ion cellákat.
2. Gondoskodjon a lítium-ion cellák szakszerű hulladékkezeléséről.

8. Karbantartás



VESZÉLY ! A fűnyíró hengerkése vágási sérüléseket okozhat !

→ A karbantartáshoz várja meg, míg a hengerkés leáll, távolítsa el a biztonsági kulcsot. Viseljen megfelelő védőkesztyűt.

A fűnyíró tisztítása :



FIGYELEM ! Anyagi kár !

→ Ne tisztítsa a fűnyírót folyó víz alatt, főleg ne magasnyomással.

Lerakódott szennyeződések befolyásolják a vágás minőségét, ill. a fű kidobását. A fűvet és egyéb szennyeződéseket legkönnyebben közvetlenül a vágás után tudja letakarítani.

1. Távolítsa el a fűvet kefe és rongy segítségével.
2. A narancssárga késeket kenje át alacsony viszkozitású olajjal.

9. Hibaelhárítás



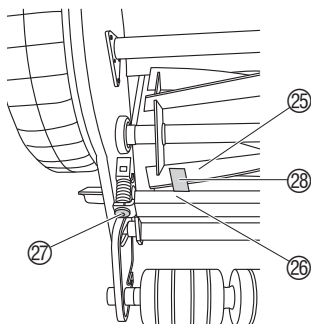
VESZÉLY ! A fűnyíró hengerkése vágási sérüléseket okozhat !

→ A hibaelhárításhoz várja meg, míg a hengerkés leáll, majd húzza ki a biztonsági kulcsot a készülékből. Viseljen megfelelő védőkesztyűt.

Hiba	Lehetséges ok	Megoldási javaslat
Furcsa hangok, zörgő hang fűnyírás közben	Laza csavarok / alkatrészek.	→ Húzza meg a csavart, vagy küldje GARDENA szakszervízbe a készüléket.
	Idegen tárgy a kések között.	→ Távolítsa el az idegen testet.
	Csorba a késen.	→ Távolítsa el a csorbát köszörűpapírral.
	Érintkeznek a kések.	→ Állítson után a késeknek.
A motor nem indul	Nincs bedugva a biztonsági kulcs.	→ Dugja be a biztonsági kulcsot.
	Az akkumulátor nincs rendesen a helyén.	→ Tolja addig az akkumulátort a helyére, amíg be nem pattan.
	Az akkumulátor lemerült.	→ Töltse fel az akkumulátort.
	A piros Error LED világít (Elektronika- vagy hőmérséklet figyelő elromlott).	→ Lépjen kapcsolatba GARDENA szervizzel.
A motor nem indul és zúg	Piros Error LED villogt (A fűnyíró túl van terhelve, pl. a henger leblokkolt).	1. Kapcsolja ki a fűnyírót, 2. Húzza ki a biztonsági kulcsot 3. Távolítsa el az idegen testet.
	Túl nagy a vágási terhelés.	→ Csökkentse a vágási sebességet és / vagy növelje a vágási magasságot.

Hiba	Lehetséges ok	Megoldási javaslat
A motor kikapcsol	A zöld LED és a piros Error LED villognak (A motor hőmérséklete túl magas). A sárga LED és a piros Error LED villognak (Túl magas az akkumulátor hőmérséklete). A piros LED és a piros Error LED villognak (Az elektronika hőmérséklete túl magas).	→ Kb. 5 – 10 perc lehűlés után állítsa magasabbra a vágási magasságot, és csökkentse a vágási sebességet.
Egyenetlen futás, erős vibráció nyírás közben	A kések megsérültek.	→ A késeket nézesse meg GARDENA szakszervizzel.
	A kések erősen szennyezettek.	→ Tisztítsa meg a késeket.
A vágási kép nem tiszta	A kések rosszul lettek beállítva.	→ Állítsa be a késeket.
	A kések tompák.	Javaslat: → A késeket GARDENA szakszervizzel éleztesse meg, vagy cseréltesse ki.
	Túl magas, vagy nedves a gyeplé.	→ Lásd 4. Működés „Nyírési tippek”.
A töltő kontroll-lámpája 2 óra töltés után is villog még	A töltő, vagy az akkumulátor elromlott.	→ Lépjen kapcsolatba GARDENA szakszervizzel.

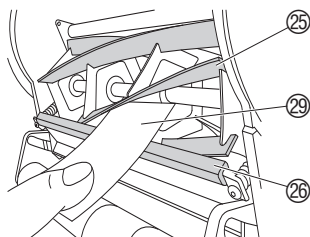
Kések utánállítása:



A fűnyíró kése gyárunkban optimálisan be lett állítva. Amennyiben a vágási kép hosszabb használat után életlen lesz, korrigálja az alsó kés beállítását.

1. Akassza ki a tolokengelyt, és tisztítsa meg a fűnyírót.
2. Ellenőrizze, hogy a késhengeren 25, vagy az alsó késen 26 van-e csorba, és szükség esetén köszörülje ki.
3. Az imbusz csavart 27 csavarja egy 5 mm-es imbuszkulccsal az óramutató járásával ellentétes irányba addig, amíg a késhenger 25 szabadon forog.
4. A dobozban található részmérő fémcsíkot 28 helyezze a bal oldalt a késhenger egyik kése 25 és az alsókés 26 közé.
5. A bal oldali imbusz csavart 27 csavarja egy 5 mm-es imbuszkulccsal addig, amíg a részmérő 28 könnyedén beszorul.
6. Forgassa tovább a késhengert, amíg a bal oldalon beállított kés 25 jobb oldalon pontosan az alsó kés 26 fölé kerül.
7. A jobb oldali imbusz csavart 27 csavarja egy 5 mm-es imbuszkulccsal addig, amíg a részmérő 28 könnyedén beszorul.
8. Forgassa meg a késhengert 25. Ha közben csattanó hangot hall, lazítsa addig az adott oldalon az imbusz csavart 27, míg a késhenger könnyen tud forogni.

Ha a késhenger és az alsó kés alig hallhatóan érintkeznek, a kések pontosan lettek beállítva.



9. Vágási próba:

Helyezzen egy papírcsíkot (29) úgy az alsó késre (26), hogy a késhenger (25) tengelyére mutasson.

10. Forgassa meg óvatosan a késhengert (25).

Ha jól van az alsó kés (26) beállítva, a papírt úgy vágja el, mint egy olló.

11. A próbát ismételje meg különböző késeknél (25).



Biztonsági okokból kizárólag csak eredeti GARDENA alkatrészek használhatók fel.

Javítások:

A kések utánélezését, ami helyes karbantartás mellett csak évek után esedékes, az élezési technológia miatt csak a GARDENA szervíz végezheti el.

Lehetőség szerint őszi karbantartás után tegye el a Suhanó fűnyíró, hogy tavasszal egyből készen álljon.



Egyéb megibásodás esetén vegye fel a kapcsolatoa a GARDENA szervizek egyikével. Javításokat csak GARDENA szakszervizek, vagy arra jogosult GARDENA szakkereskedők végezhetnek.

10. Szállítható tartozékok

GARDENA
csere akkumulátor
Li-ion 25 V

Az erős, megbízható energiaforrás az üzemidő megduplázásához, speciálisan nagyobb gyepfelületekhez 400 m² felett.

Cikksz. 8838

11. Műszaki adatok

380 Li (Cikksz. 4025)

Vágási szélesség / Vágási magasság	38 cm / 12 – 42 mm
Vágási magasság beállítása	fokozatmentes
Súly akkumulátorral	13,6 kg
Akku feszültsége / -kapacitása	25,0 V / 3,0 Ah
Töltésenként nyírható terület	Kb. 400 m ² (lásd 4. Működés)
Munkahelyi zajterhelés L_{pA} ¹⁾	77 dB (A)
Tűréshatár K_{pA}	2 dB (A)
Mért zajkibocsátás L_{WA} ²⁾	Mért 88 dB (A) / Mért 90 dB (A)
Tűréshatár K_{WA}	2 dB (A)
Rezgés a_{vhw} ¹⁾	< 2,5 m/s ²

Mérés 1) EN 60335-2-77 2) RL/2000/14/EG szerint

12. Szerviz / Jótállás

Szerviz:

Kérjük, vegye fel velünk a kapcsolatot a hátdalon lévő címen.

Jótállás:

Garanciaigény esetén nem kerül felszámolásra díj önnek a nyújtott szolgáltatásokért.

A GARDENA Manufacturing GmbH erre a termékre két éves garanciát kínál (a vásárlás dátumától számítva). Ez a jótállás a termék összes olyan jelentős problémájára érvényes, amely bizonyíthatóan anyaghibából vagy gyártási hibából ered. A jótállás egy teljes mértékben működőképes cseretermék biztosításával vagy a számunkra megküldött hibás termék ingyenes megjavításával teljesül; fenntartjuk a jogot az ezen lehetőségek közötti választásra. Ez a szolgáltatás az alábbi rendelkezések teljesülése esetén érhető el:

- A terméket rendeltetés szerint használták, a használati útmutatóban meghatározott ajánlások szerint.

- Sem a vásárló, sem harmadik fél nem tett kísérletet a termék javítására.

A jelen gyártói garancia nem befolyásol a kereskedővel / forgalmazóval szembeni semmilyen garanciális jogosultságot.

Amennyiben a termékkel problémák lépnek fel, forduljon a szervizrészlegünkhöz vagy küldje el a hibás terméket a hiba rövid leírásával együtt a GARDENA Manufacturing GmbH részére, ügyelve, hogy megfelelő módon rendezze az esetleges szállítási költségeket és kövesse a vonatkozó postázási és csomagolási irányelveket. A garanciaigényhez csatolni kell a vásárlást igazoló dokumentum másolatát.

Fogyóeszközök:

A késhenger (komplett), és az alsó kés kopó alkatrészek, ezért ezekre a garancia nem vonatkozik.

DE Produkthaftung

Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir in Übereinstimmung mit dem Produkthaftungsgesetz nicht für Schäden haften, die durch unsere Produkte entstehen, wenn diese unsachgemäß und nicht durch einen von uns autorisierten Servicepartner repariert wurden oder wenn keine Original GARDENA Teile oder von uns zugelassene Teile verwendet wurden.

EN Product Liability

In accordance with the German Product Liability Act, we hereby expressly declare that we accept no liability for damage incurred from our products where said products have not been properly repaired by a GARDENA-approved service partner or where original GARDENA parts or parts authorised by GARDENA were not used.

FR Responsabilité

Conformément à la loi relative à la responsabilité du fait des produits défectueux, nous déclarons expressément par la présente que nous déclinons toute responsabilité pour les dommages résultant de nos produits, si lesdits produits n'ont pas été correctement réparés par un partenaire d'entretien agréé GARDENA ou si des pièces d'origine GARDENA ou des pièces agréées GARDENA n'ont pas été utilisées.

NL Productaansprakelijkheid

Conform de Duitse wet inzake productaansprakelijkheid verklaren wij hierbij uitdrukkelijk dat wij geen aansprakelijkheid aanvaarden voor schade ontstaan uit onze producten waarbij deze producten niet zijn gerepareerd door een GARDENA-erkende servicepartner of waarbij geen originele GARDENA-onderdelen of onderdelen die door GARDENA zijn goedgekeurd zijn gebruikt.

SV Produktansvar

I enlighet med tyska produktansvarslagar förklarar vi härmed uttryckligen att vi inte åtar oss något ansvar för skador som orsakas av våra produkter där produkterna inte har genomgått korrekt reparation från en GARDENA-godkänd servicepartner eller där originaldelar från GARDENA eller delar godkända av GARDENA inte använts.

DA Produktansvar

I overensstemmelse med den tyske produktansvarslov erklærer vi hermed udtrykkeligt, at vi ikke påtager os noget ansvar for skader på vores produkter, hvis de pågældende produkter ikke er blevet repareret korrekt af en GARDENA-godkendt servicepartner, eller hvor der ikke er brugt originale GARDENA-reservedele eller godkendte reservedele fra GARDENA.

FI Tuotevastuu

Saksan tuotevastuulain mukaisesti emme ole vastuussa laitteiden vaurioista, jos korjauksia ei ole tehnyt GARDENAn hyväksymä huoltoliike tai jos niiden syynä on muiden kuin alkuperäisten GARDENA-varaosien tai GARDENAn hyväksymien varaosien käyttö.

IT Responsabilità del prodotto

In conformità con la Legge tedesca sulla responsabilità del prodotto, con la presente dichiariamo espressamente che decliniamo qualsiasi responsabilità per danni causati dai nostri prodotti qualora non siano stati correttamente riparati presso un partner di assistenza approvato GARDENA o laddove non siano stati utilizzati ricambi originali o autorizzati GARDENA.

ES Responsabilidad sobre el producto

De acuerdo con la Ley de responsabilidad sobre productos alemana, por la presente declaramos expresamente que no aceptamos ningún tipo de responsabilidad por los daños ocasionados por nuestros productos si dichos productos no han sido reparados por un socio de mantenimiento aprobado por GARDENA o si no se han utilizado piezas originales GARDENA o piezas autorizadas por GARDENA.

PT Responsabilidade pelo produto

De acordo com a lei alemã de responsabilidade pelo produto, declaramos que não nos responsabilizamos por danos causados pelos nossos produtos, caso os tais produtos não tenham sido devidamente reparados por um parceiro de assistência GARDENA aprovado ou se não tiverem sido utilizadas peças GARDENA originais ou peças autorizadas pela GARDENA.

PL Odpowiedzialność za produkt

Zgodnie z niemiecką ustawą o odpowiedzialności za produkt, niniejszym wyrażnie oświadczamy, że nie ponosimy żadnej odpowiedzialności za szkody poniesione na skutek użytkowania naszych produktów, w przypadku gdy naprawa tych produktów nie była odpowiednio przeprowadzana przez zatwierdzonego przez firmę GARDENA partnera serwisowego lub nie stosowano oryginalnych części GARDENA albo części autoryzowanych przez tę firmę.

HU Termékszavatosság

A németországi termékszavatossági törvénnyel összhangban ezzel nyomatékosan kijelentjük, hogy nem vállalunk felelősséget a termékeinkben keletkezett olyan károkért, amelyek valamely GARDENA által jóváhagyott szervizpartner által nem megfelelően végzett javításból adódtak, vagy amely során nem eredeti GARDENA alkatrészeket vagy a GARDENA által jóváhagyott alkatrészeket használtak fel.

CS Odpovědnost za výrobek

V souladu s německým zákonem o odpovědnosti za výrobek tímto výslovně prohlašujeme, že nepřijímáme žádnou odpovědnost za poškození vzniklá na našich výrobcích, kdy zmíněné výrobky nebyly řádně opraveny schváleným servisním partnerem GARDENA nebo kdy nebyly použity originální náhradní díly GARDENA nebo náhradní díly autorizované společností GARDENA.

SK Zodpovednosť za produkt

V súlade s nemeckými právnymi predpismi upravujúcimi zodpovednosť za výrobok týmto výslovne prehlasujeme, že nenesieme žiadnu zodpovednosť za škody spôsobené našimi výrobkami, v prípade ktorých neboli náležité opravy vykonané servisným partnerom schváleným spoločnosťou GARDENA alebo neboli použité diely spoločnosti GARDENA alebo diely schválené spoločnosťou GARDENA.

DE EG-Konformitätserklärung

Der Unterzeichnete Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden bestätigt, dass die nachfolgend bezeichneten Geräte in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung die Anforderungen der harmonisierten EU-Richtlinien, EU-Sicherheitsstandards und produktspezifischen Standards erfüllen. Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung der Geräte verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.

EN EU Declaration of Conformity

The undersigned Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, hereby certifies that, when leaving our factory, the units indicated below are in accordance with the harmonised EU guidelines, EU standards of safety and product specific standards. This certificate becomes void if the units are modified without our approval.

FR Certificat de conformité aux directives européennes

Le constructeur, soussigné : Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, déclare qu'à la sortie de ses usines le matériel neuf désigné ci-dessous était conforme aux prescriptions des directives européennes énoncées ci-après et conforme aux règles de sécurité et autres règles qui lui sont applicables dans le cadre de l'Union européenne. Toute modification portée sur ce produit sans l'accord express de Husqvarna supprime la validité de ce certificat.

NL EU-overeenstemmingsverklaring

Ondergetekende Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, bevestigt, dat het volgende genoemde apparaat in de door ons in de handel gebrachte uitvoering voldoet aan de eis van, en in overeenstemming is met de EU-richtlijnen, de EU-veiligheidsstandaard en de voor het product specifieke standaard. Bij een niet met ons afgestemde verandering aan het apparaat verliest deze verklaring haar geldigheid.

SV EU Tillverkarintyg

Undertecknad firma Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, intygar härmed att nedan nämnda produkter överensstämmer med EU:s direktiv, EU:s säkerhetsstandard och produktspecifikation. Detta intyg upphör att gälla om produkten ändras utan vårt tillstånd.

DA EU Overensstemmelse certifikat

Undertegnede Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden bekræfter hermed, at enheder listet herunder, ved afsendelse fra fabrikken, er i overensstemmelse med harmoniserede EU retningslinier, EU sikkerhedsstandarder og produkt-specifikationsstandarder. Dette certifikat træder ud af kraft hvis enhederne er ændret uden vor godkendelse.

Bezeichnung des Gerätes:	Accu-Spindelmäher
Description of the unit:	Accu Rechargeable Cylinder Lawnmower
Désignation du matériel :	Tondeuse hélicoïdale sur accu
Omschrijving van het apparaat:	Accu-kooimesmaaier
Produktbeskrivning:	Accu Uppladdningsbar Cylinder Gräsklippare
Beskrivelse af enhederne:	Accu genopladelig Cylinder Håndplæneklipper
Laitteiden nimitys:	Akkukäyttöinen työnnettävä ruohonleikkuri
Betegnelse for redskapet:	Accu Håndklipper
Descrizione del prodotto:	Rasaprato a batteria
Descripción de la mercancía:	Cortacésped helicoidal Accu
Descrição do aparelho:	Máquina de cortar relva Accu, com fuso
Opis urządzenia:	Akumulatorowa kosiarka bębnowa
A készülék megnevezése:	Akkumulátoros Suhanó fűnyíró
Označení přístroje:	Akumulátorová vřetenová sekačka
Označenie prístroja:	Akumulátorová vretenová kosačka
Typ:	Art.-Nr.:
Type:	Art. No.:
Type :	Référence :
Type :	Art. nr.:
Type:	Art.nr.:
Type:	Varenr. :
Typit:	Art.-n. o.:
Type:	Art.-Nr. :
Modello:	Art. :
Tipo:	Art. Nº:
Tipo:	Art. Nº:
Type:	Nr art.:
Tipusok:	Cikkszám:
Type:	Č.vyr.:
Type:	Č.vyr.:

EU-Richtlinien:	EU szabványok:
EU directives:	Směrnice EU:
Directives européennes :	Smernice EU:
EU-richtlijnen:	2000/14/EC
EU direktiv:	2006/42/EC
EU Retningslinier:	2011/65/EC
EY-direktiivit:	2014/30/EC
EU-direktiver:	2014/30/EC
Directive UE:	Ladegerät /
Normativa UE:	Charger:
Directrices da UE:	2014/35/EC
Dyrektwyw UE:	

FI EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus Allekirjoittanut Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden vakuuttaa, että allamainitut laitteet täyttävät tehtaaltamme läh-tiessään yhdenmukaistettujen EY-direktiivien, EY-turvallisuus-standardien ja tuotekohtaisten standardien vaatimukset. Laitteisiin tehdyt muutokset, joista ei ole sovittu kanssamme, johtavat tämän vakuutuksen raukaamiseen.	Hiinterlegte Dokumentation: GARDENA Technische Dokumentation M. Kugler 89079 Ulm Deposited Documentation: GARDENA Technical Documentation M. Kugler 89079 Ulm Documentation déposée : Documentation technique GARDENA M. Kugler 89079 Ulm Konformitätsbewertungsverfahren: Nach 2000/14/EG Art. 14 Anhang VI Conformity Assessment Procedure: according to 2000/14/EC Art. 14 Annex VI Procédure d'évaluation de la conformité : Selon 2000/14/CE art. 14 Annexe VI
IT Dichiarazione di conformità alle norme UE La sottoscritta Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, cer-tifica che il prodotto qui di seguito indicato, nei modelli da noi commercializzati, è conforme alle direttive armonizzate UE non-ché agli standard di sicurezza e agli standard specifici di pro-dotto. Qualunque modifica apportata al prodotto senza nostra specifica autorizzazione invalida la presente dichiarazione.	Schall-Leistungspegel: gemessen / garantiert Noise level: measured / guaranteed Puissance acoustique : mesurée / garantie Geluidsniveau: gemeten / gegarandeerd Ljudnivå: uppmätt / garanterad Lydtryksniveau: afmålt / garanti Melun tehotoso: mitattu / taattu Lydeffektnivå: målt / garantert Livello rumorosità: testato / garantito Nivel sonoro: medido / garantizado Nível de ruído: medido / garantido Poziom ciśnienia akustycznego: zmierzony / gwarantowany Zajszint: mért / garantált Hladina hluku: naměřeno / zaručeno Výkonová úroveň hluku: meraná / zaručená 88 dB (A) / 90 dB (A)
ES Declaración de conformidad de la UE El que suscribe Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, declara que la presente mercancía, objeto de la presente decla-ración, cumple con todas las normas de la UE, en lo que a nor-mas técnicas, de homologación y de seguridad se refiere. En caso de realizar cualquier modificación en la presente mercancía sin nuestra previa autorización, esta declaración pierde su validez.	Anbringungsjahr der CE-Kennzeichnung: 2008 Year of CE marking: Date d'apposition du marquage CE : Installatiejaar van de CE-aanduiding: CE-Märkningsår: CE-Mærkningsår: CE-merkin kiinnitysvuosi: CE-merkingen plassert i: Anno di rilascio della certificazione CE: Colocación del distintivo CE: Ano de marcação pela CE: Rok nadania znaku CE: CE bejegyzés kelte: Rok přidělení značky CE: Rok pridelenia označenia CE:
PT Certificado de conformidade da UE Os abaixo mencionados Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, por este meio certificam que ao sair da fábrica o apa-relho abaixo mencionado está de acordo com as directrizes harmonizadas da UE, padrões de segurança e de produtos específicos. Este certificado ficará nulo se a unidade for modi-ficada sem a nossa aprovação.	PL Deklaracja zgodności Unii Europejskiej Niżej podpisany Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, potwierdza, że poniżej opisane urządzenie w wykonaniu wpro-wadzonym przez nas do obrotu spełnia wymogi zharmonizowanych wytycznych Unii Europejskiej, standardów bezpieczeństwa Unii Europejskiej i standardów specyficznych dla danego produktu. W przypadku wprowadzenia zmian nie uzgodnionych z nami wyjaśnienie to traci swoją ważność. H EU azonossági nyilatkozat Alulírott, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, igazolja, hogy az alább felsorolt, általunk forgalomba hozott termék megfelelnek az EU elvárásoknak, EU biztonsági normáknak és a termékspecifikus szabványoknak egyaránt. A készülék velünk nem egyeztetett változtatása esetén ez a nyilatkozat érvényét veszti. CZ ES Prohlášení o shodě Niže podepsaná společnost Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, potvrzuje, že níže označený přístroj v provedení, který jsme uvedli na trh, splňuje požadavky uvedené v harmonizova-ných směrních EU, v bezpečnostních standardech EU a ve standardech pro daný produkt. V případě změny přístroje, která námi nebyla odsouhlasena, ztrácí toto prohlášení platnost. SK ES Vyhlasenie o zhode Dolu podpísaná spoločnosť Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, potvrdzuje, že ďalej označený prístroj vo vyhotovení nami uvedenom do prevádzky spĺňa požiadavky harmonizova-ných smerníc EÚ, bezpečnostných štandardov EÚ a štandardov špecifických pre produkt. V prípade zmeny prístroja, ktorá nebola nami odsúhlasená, stráca toto vyhlásenie platnosť.
Harmonisierte EN: Batterie / Battery: Harmonised EN: EN 62133 EN 60335-1 Ladegerät: EN 60335-2-77 Charger: 4025-00.640.00 EN ISO 12100 EN 60335-1 EN ISO 12100 EN 60335-2-29	Ulm, den 30.01.2018 Ulm, 30.01.2018 Fait à Ulm, le 30.01.2018 Ulm, 30-01-2018 Ulm, 2018.01.30. Ulm, 30.01.2018 Ulmissa, 30.01.2018 Ulm, 30.01.2018 Ulm, 30.01.2018 Ulm, 30.01.2018 Ulm, 30.01.2018 Ulm, 30.01.2018 Ulm, 30.01.2018 Ulm, 30.01.2018 V Ulmu, dne 30.01.2018 Ulm, 30.01.2018 Der Bevollmächtigte Authorised representative Représentant légal Gemachtigde Behörig Firmatecknare Teknisk direktör Valtuutettu edustaja Den fullmäktige Rappresentante autorizzato Representante autorizado Representante autorizado Uprawniony do reprezentacji Meghatalmazott Zplnomocnenec Splnomocnenec Reinhard Pompe Reinhard Pompe (Vice President)

Deutschland / Germany

GARDENA
Manufacturing GmbH
Central Service
Hans-Lorenser-Straße 40
D-89079 Ulm
Produktfragen:
(+49) 731 490 - 123
Reparaturen:
(+49) 731 490 - 290
service@gardena.com

Albania

COBALT Sh.p.k.
Rr. Sini Kodra
1000 Tirana

Argentina

Husqvarna Argentina S.A.
Av. del Libertador 5954 –
Piso 11 – Torre B
(C1428ARP) Buenos Aires
Phone: (+54) 11 5194 5000
info.gardena@
ar.husqvarna.com

Armenia

Garden Land Ltd.
61 Tigran Mets
0005 Yerevan

Australia

Husqvarna Australia Pty. Ltd.
Locked Bag 5
Central Coast BC
NSW 2252
Phone: (+61) (0) 2 4352 7400
customer.service@
husqvarna.com.au

Austria / Österreich

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 770101-485
service.gardena@
husqvarnagroup.com

Azerbaijan

Firm Progress
a. Aliyev Str. 26A
1052 Baku

Belgium

Husqvarna België nv/sa
Gardena Division
Rue Egide Van Opheim 111
1180 Uccle / Ukkel
Phone: (+32) 2 720 92 12
info@gardena.be

Bosnia / Hercegovina

SILK TRADE d.o.o.
Industrijska zona Bukva bb
74260 Tešanj

Brazil

Husqvarna do Brasil Ltda
Av. Francisco Matarazzo,
1400 – 19º andar
São Paulo – SP
CEP: 05001-903
Tel: 0800-112252
marketing.br.husqvarna@
husqvarna.com.br

Bulgaria

AGROLAND България АД
бул. 8 Декември, №13
Офис 5
1700 Студентски град
София
Тел.: (+359) 2466910
info@agroland.eu

Canada / USA

GARDENA Canada Ltd.
100 Summerlea Road
Brampton, Ontario L6T 4X3
Phone: (+1) 905 792 9330
info@gardenacanada.com

Chile

Maquinarias Agroforestales
Ltda. (Maga Ltda.)
Santiago, Chile
Avda. Chesterton
8355 comuna Las Condes
Phone: (+56) 2 202 4417
Dalton@мага.cl
Zipcode: 7560330

China

Husqvarna (Shanghai)
Management Co., Ltd.
富世华 (上海) 管理有限公司
3F, Benq Square B,
No207, Song Hong Rd.,
Chang Ning District,
Shanghai, PRC. 200335
上海市长宁区淞虹路207号明
基广场B座3楼, 邮编: 200335

Colombia

Husqvarna Colombia S.A.
Calle 18 No. 68 D-31, zona
Industrial de Montevideo
Bogotá, Cundinamarca
Tel. 571 2922700 ext. 105
jairo.salazar@
husqvarna.com.co

Costa Rica

Compania Exim
Euroiberamericana S.A.
Los Colegios, Moravia,
200 metros al Sur del Colegio
Saint Francis – San José
Phone: (+506) 297 68 83
exim_euro@racsa.co.cr

Croatia

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@
husqvarnagroup.com

Cyprus

Med Marketing
17 Digeni Akrita Ave
P.O. Box 27017
1641 Nicosia

Czech Republic

Husqvarna Česko s.r.o.
Türkova 2319/5b
149 00 Praha 4 – Chodov
Bezplatná infolinka:
800 100 425
servis@cz.husqvarna.com

Denmark

GARDENA DANMARK
Leljevej 19, st.
3500 Værløse
Tlf.: (+45) 70264770
husqvarna@husqvarna.dk
www.gardena.com/dk

Dominican Republic

BOSQUESA, S.R.L
Carretera Santiago Licey
Km. 5 ½
Equina Copal II.
Santiago
Dominican Republic
Phone: (+809) 736-0333
joserbosquesa@claro.net.do

Ecuador

Husqvarna Ecuador S.A.
Arujos E1-181 y 10 de
Agosto Quito, Pichincha
Tel: (+593) 22800739
francisco.jacom@
husqvarna.com.ec

Estonia

Husqvarna Eesti OÜ
Valdeku 132
EE-11216 Tallinn
info@gardena.ee

Finland

Oy Husqvarna Ab
Gardena Division
Lautatarhankatu 8 B / PL 3
00581 HELSINKI
info@gardena.fi

France

Husqvarna France
9/11 Allée des pierres mayettes
92635 Gennevilliers Cedex
France
http://www.gardena.com/fr
N° AZUR: 0 810 00 78 23
(Prix d'un appel local)

Georgia

Transporter LLC
8/57 Belashvili street
0159 Tbilisi, Georgia
Phone: (+995) 322 14 71 71

Great Britain

Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@
husqvarna.co.uk

Greece

Π. ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ ΑΕΒΕ
Λεωφ. Αθηνών 92
Αθήνα
Τ.Κ.104 42
Ελλάδα
Τηλ. (+30) 210 51 93 100
info@papadopoulos.com.gr

Hungary

Husqvarna Magyarországi Kft.
Ezred u. 1-3
1044 Budapest
Telefon: (+36) 1 251-4161
vevoszolgalat.husqvarna@
husqvarna.hu

Iceland

O. Johnson & Kaaber
Tunguhsalsi 1
110 Reykjavik
oj@ojk.is

Ireland

Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@
husqvarna.co.uk

Italy

Husqvarna Italia S.p.A.
Via Santa Vecchia 15
23868 VALMADRERA (LC)
Phone: (+39) 0341.203.111
assistenza.italia@
it.husqvarna.com

Japan

KAUKUICHI Co. Ltd.
Sumitomo Realty &
Development Kojimachi
BLDG., 8F
5-1 Nibanncyo
Chiyoda-ku
Tokyo 102-0084
Phone: (+81) 33 264 4721
m_ishihara@kaku-ichi.co.jp

Kazakhstan

LAMED LTD.
155/1, Tazhibayevoy Str.
050060 Almaty
IP Schmidt
Abayavenue 3B
110 005 Kostanay

Korea

Kyung Jin Trading CO.,LTD.
107-4, SunDuk Bld.,
YangJae-dong,
Seocho-gu,
Seoul, (zipcode: 137-891)
Phone: (+82) (0)2 574-6300

Kyrgyzstan

Alye Maki
av. Moladaya Guardir J 3
720014
Bishkek

Latvia

Husqvarna Latvija SIA
Ulbrokas 19A
LV-1021 Riga
info@gardena.lv

Lithuania

UAB Husqvarna Lietuva
Ateities pl. 77C
LT-52104 Kaunas
info@gardena.lt

Luxembourg

Magasins Jules Neuberg
39, rue Jacques Stas
Luxembourg-Gasperich 2549
Case Postale No. 12
Luxembourg 2010
Phone: (+352) 40 14 01
api@neuberg.lu

Mexico

AFOSA
Av. Lopez Mateos Sur # 5019
Col. La Calma 45070
Zapopan, Jalisco
Mexico
Phone: (+52) 33 3818-3434
icornej@afosa.com.mx

Moldova

Comvel S.R.L.
290A Muncestri Str.
2002 Chisinau

Netherlands

Husqvarna Nederland B.V.
GARDENA Division
Postbus 50131
1305 AC ALMERE
Phone: (+31) 36 521 00 10
info@gardena.nl

Neth. Antilles

Jonka Enterprises N.V.
Sta. Rosa Weg 196
P.O. Box 8200
Curaçao
Phone: (+599) 9 767 66 55
pgm@jonka.com

New Zealand

Husqvarna New Zealand Ltd.
PO Box 76-437
Manukau City 2241
Phone: (+64) (0) 9 9202410
support.nz@husqvarna.co.nz

Norway

Husqvarna Norge AS
Gardena Division
Trøskeneveien 36
1708 Sarpsborg
Tel: 69 10 47 00
www.gardena.no

Peru

Husqvarna Perú S.A.
Jr. Ramón Cárcamo 710
Lima 1
Tel: (+51) 1 3320400 ext.416
juan.remuzog@
husqvarna.com

Poland

Husqvarna
Poland Spółka z o.o.
ul. Wysockiego 15 b
03-371 Warszawa
Phone: (+48) 22 330 96 00
gardena@husqvarna.com.pl

Portugal

Husqvarna Portugal, SA
Lagoa - Albarraque
2635 - 595 Rio de Mouro
Tel.: (+351) 21 922 85 30
Fax: (+351) 21 922 85 36
info@gardena.pt

Romania

Madex International Srl
Soseaua Odaii 117-123,
RO 013603 Bucuresti, S 1
Phone: (+40) 21 352.76.03
madex@ines.ro

Russia / Россия

ООО «Хускварна»
141400, Московская обл.,
г. Химки,
улица Ленинградская,
здание 39, стр.6
Бизнес Центр
«Химки Бизнес Парк»,
помещение ОВ02.04
http://www.gardena.ru

Serbia

Domel d.o.o.
Autoput za Novi Sad bb
11273 Belgrade
Phone: (+381) 11848 88 12
miroslav.jejina@domel.rs

Singapore

Hy-Ray PRIVATE LIMITED
40 Jalan Pampin
#02-08 Tat Ann Building
Singapore 577185
Phone: (+65) 6253 2277
shying@hyray.com.sg

Slovak Republic

Husqvarna Česko s.r.o.
Türkova 2319/5b
149 00 Praha 4 – Chodov
Bezplatná infolinka:
800 154 044
servis@sk.husqvarna.com

Slovenia

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@
husqvarnagroup.com

South Africa

Husqvarna
South Africa (Pty) Ltd
Postnet Suite 250
Private Bag X6,
Cascades, 3202
South Africa
Phone: (+27) 33 846 9700
info@gardena.co.za

Spain

Husqvarna España S.A.
Calle de Rivas nº 10
28052 Madrid
Phone: (+34) 91 708 05 00
atencioncliente@gardena.es

Suriname

Agrofix n.v.
Verlengde Hogestraat #22
Phone: (+597) 472426
agrofix@sr.net
Pobox : 2006
Paramaribo
Suriname – South America

Sweden

Husqvarna AB
Gardena Division
S-561 82 Huskvarna
info@gardena.se

Switzerland / Schweiz

Husqvarna Schweiz AG
Consumer Products
Industriestrasse 10
5506 Mägenwil
Phone: (+41) (0) 62 887 37 90
info@gardena.ch

Turkey

Dost Bahçe Diş Ticaret
Müstesililik A.Ş
Yunus Mah. Adil Sok. No:3
İc Kapi No: 1 Kartal
34873 İstanbul
Phone: (+90) 216 3893 939
info@dstbahce.com.tr

Ukraine / Україна

ТОВ «Хускварна Україна»
вул. Васильківська, 34,
офіс 204-р
03022, м. Київ
Тел. (+38) 044 498 39 02
info@gardena.ua

Uruguay

FELI SA
Entre Rios 1083 CP 11800
Montevideo – Uruguay
Tel: (+598) 22 03 18 44
info@felisa.com.uy

Venezuela

Corporación Casa y Jardín C.A.
Av. Caroní, Edif. Trezmen, PB.
Colinas de Bello Monte.
1050 Caracas.
Tlf: (+58) 212 992 33 22
info@casayjardin.net.ve

4025-20 960.03/0318

© GARDENA

Manufacturing GmbH
D-89070 Ulm
http://www.gardena.com